DC7 Sybille BLEIZEFFER

IRP7: *Language policies in France, Germany and Luxembourg: A Multidimensional Comparative Analysis of Institutional Actors and Critical Multilingual Language Awareness*

Research fields: Applied Linguistics, Contrastive Linguistics, Corpus Linguistics, Language Policy, Sociolinguistics

Co-supervisors of IRP7

Hélène Vinckel-Roisin, helene.vinckel-roisin@univ-lorraine.fr
Henning Lobin, hlobin@mail.uni-mannheim.de

Scientific context of the Individual Research Project IRP7:

IRP7 is embedded into **Work Package 2 (WP2)** 'Dynamisms of language policy: Enhancing Language Awareness in Europe'. WP2 conducts cross-cultural analyses of language management strategies and regulation in language policy regarding the promotion of the individuals' plurilingual repertoire and the implementation of assumed pluri-/multilingual goals in digital resources and tools as well as AI technologies at the European, national and regional levels with an openness to the (endangered) indigenous regional and minority languages. By using a discourse analytical approach combined with corpus linguistics methods on the collected data, WP2 will model the diversity of the actors, positions and goals in language policy on the three target levels in the language policy framework of the Language Management Theory. The aim is to establish the theoretical and empirical basis for making research-based recommendations for a multilingual concept of Language Awareness that considers the different dynamics of each level.

In this context, IRP7 investigates language policies in France, Germany and Luxembourg with a focus on Critical Multilingual Language Awareness from the point of view of Institutional Actors.

Recruiting University: Université de Lorraine (UL), Nancy, France
Partner University for the Joint Doctorate: University of Mannheim (UMA), Germany

Objectives:

Whereas France has been undertaking the codification of FR since the 16th century, supported by legal state institutions for language policy, Germany has no such centralised institutionalisation, (see, e.g., Kamocki/Lobin/Witt/Wöllstein 2023[1]). In Luxembourg, the linguistic situation is characterised by the use and recognition of three official languages: FR, DE and national language LB (cf. the law from 1984 and article 4 of the Constitution, amended 2023). To compare these approaches, IRP7 will explore Critical Multilingual Language Awareness by:
1) analysing the different actors and forces involved to codify a standard written language use at a national level; 2) conducting an empirical study of statements or judgements on / about language

[1] Kamocki, P. / Lobin, H. / Witt, A. / Wöllstein, A., 2023. Legal status and regulation of the German language in the Federal Republic of Germany. In: *Current Issues in Language Planning*, *26*(1), 7–21.

and language norms and ideologies in FR and DE, in connection with IRP2, on the basis of i) institutional language policy texts and ii) online dictionaries;
3) comparing the results to language policy in Luxembourg and its implementation in the plurilingual *Lëtzerbuerger Online Dictionnaire* of the Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch (ZLS).

Expected Results:

- New theoretical insights into the Critical Multilingual Language Awareness form in order to advance Language Awareness research regarding the institutional national level;
- A comprehensive comparison of the language ideologies and actors at the heart of regulation in language policy in 3 neighboring EU countries;
- In-depth analysis of the normative and/or descriptive positions behind the codification of standard writing in FR/DE/LB;
- Recommendations to increase Critical Multilingual Language Awareness of institutional actors, enabling citizens of each country to develop plurilingual competences in an equitable manner

Secondments:

• Leibniz Institute for the German Language (IDS), Mannheim (Germany), 3 months
• Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch (ZLS), Luxembourg (Luxembourg), 3 months

Short Stay:

• French Ministry of Culture, Délégation Générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), Paris (France)

Languages: English, German, French